Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Кафедра романської філології та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи

Пантелеймонов А. В.

“ 25 ” червня 2019 р.

phil.karazin.ua

Робоча програма навчальної дисципліни

Педагогічна практика

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

/

галузь знань 03 Гуманітарні науки

(шифр і назва)

спеціальність/ напрям підготовки 035 Філологія / 6.020303 Філологія

(шифр і назва)

освітня програма / спеціальність Мова і література, переклад (французька), Переклад (іспанська) / Мова і література (французька), Переклад (іспанська мова)

(шифр і назва)

спеціалізація Романські мови та літератури (переклад включно)

(шифр і назва)

вид дисципліни обов’язкова

(обов’язкова / за вибором)

факультет іноземних мов

2019 / 2020 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

"21" червня 2019 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: Черкашина Тетяна Юріївна, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри романської філології та перекладу

Програму схвалено на засіданні кафедри романської філології та перекладу

Протокол від "16" травня 2019 року № 13

Завідувач кафедри романської філології та перекладу

_____ Черкашина Т. Ю.
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від "14" червня 2019 року № 12

Голова методичної комісії факультету іноземних мов

_____ Котова А. В.
(підпис) (прізвище та ініціали)

rnf1.romane

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни "Педагогічна практика" складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів
Спеціальності / напряму підготовки 035 Філологія, 6.020303 Філологія
освітньої програми / спеціальності Мова і література, переклад (французька), Переклад (іспанська) / Мова і література (французька), Переклад (іспанська мова)
спеціалізації Романські мови та літератури (переклад включно)

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. **Метою** викладання навчальної дисципліни "Педагогічна практика" є розвиток у студентів уміння здійснювати діяльність з навчання іноземної мови в навчально-виховних закладах на базі сформованої у них іншомовної компетенції та знань основ теорії методики, педагогіки та психології, уміння поєднувати теоретичні знання майбутніх вчителів з практичною діяльністю навчання учнів; забезпечення безпосереднього пізнання студентами закономірностей професійної діяльності та оволодіння способами її організації, вміння вирішувати конкретні методичні завдання згідно з умовами педагогічного процесу; виховання у студентів потреби систематично поновлювати свої знання і творчо застосовувати їх у практичній діяльності.

1.2. **Основними завданнями** вивчення дисципліни "Педагогічна практика" є формування та розвиток професійних навичок і вмінь; свідоме застосування студентами теорії навчання у практичній діяльності, усвідомлення її професійної значимості; поглиблення психолого-педагогічних, методичних і мовних знань у процесі вирішення конкретних навчальних завдань; ознайомлення з сучасним етапом виховної роботи в школі, передовим педагогічним досвідом; вироблення творчого, дослідницького підходу до педагогічної діяльності; розвиток у студентів вміння здійснювати самоаналіз та об'єктивну самооцінку своєї педагогічної діяльності; виховання у студентів стійкого інтересу до професії вчителя, потреби в педагогічній самоосвіті.

1.3. Кількість кредитів – 6.

1.4. Загальна кількість годин –180.

1.5. Характеристика навчальної дисципліни

Обов'язкова	
Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Рік підготовки	
4-й	5-й
Семестр	
7-й	10-й
Самостійна робота	
180 год.	180 год.

1.6. Заплановані результати навчання

Згідно з вимогами освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми студенти повинні досягти таких результатів навчання:

знати: (1) порядок планування уроків з іноземної мови згідно з робочою програмою та наданим на засвоєння матеріалу часом; (2) цілеспрямованість уроку: його практичну, освітню, розвиваючу, виховну цілі; (3) як встановити відповідність цілей уроку його місцю в ситуативно-тематичному циклі; (4) як послідовно навчати учнів нового мовного/граматичного/лексичного матеріалу тощо; (5) як визначати адекватність прийомів навчання етапам формування мовленнєвих/граматичних/лексичних навичок тощо; засади засвоєння даного матеріалу; (6) як оцінити вмотивованість та мовленнєву спрямованість подачі мовного матеріалу, забезпечення мовленнєвої та розумової активності учнів; (7) як користуватися технічними та іншими допоміжними заходами для навчання учнів іншомовної мовленнєвої комунікації не порушуючи

pnu.romane

структуру запланованої діяльності; (8) методи корегування запланованої діяльності у разі необхідності.

вміти:

(1) Структурно-планувальні вміння: 1) складати плани-конспекти окремих уроків; визначати конкретні цілі, завдання та етапи кожного уроку; 2) обирати ефективні прийоми досягнення поставлених цілей на кожному етапі уроку;3) визначати типи вправ та послідовність їх виконання у відповідності до етапів оволодіння мовленнєвими навичками та вміннями, а також з урахуванням засад навчального матеріалу і рівня підготовки учнів;4) використовувати реальні та проектувати навчальні мовленнєві ситуації, а також відповідний їм мовленнєвий матеріал для сприйняття і засвоєння мовних явищ, що вивчаються, та їх творчого застосування в мовленнєвій діяльності;5) створювати необхідні роз даткові матеріали для проведення уроків;6) складати план і сценарій позакласного заходу з іноземної мови.

(2) Комунікативно-навчальні вміння:1) встановлювати і підтримувати засобами іноземної мови різноманітні мовленнєві контакти: вчитель — клас, вчитель — учень, учень — учень тощо;2) адаптувати свій іншомовний мовленнєвий досвід до рівня вимог програми та можливостей і загального розвитку учнів;3) намічати об'єкти контролю мовленнєвої діяльності учнів з урахуванням вимоги досягнення правильного мовлення учнів та визначати рівень сформованості мовленнєвих навичок і вмінь:4) помічати помилки учнів, визначати їх характер і використовувати мовленнєвий спосіб виправлення.

(3) Організаційні вміння:1) організовувати виконання накресленого плану;2) забезпечувати мовленнєву діяльність учнів відповідно до плану уроку;3) раціонально поєднувати колективні та індивідуальні форми роботи з урахуванням особливостей кожної з них та ступеню навчання;4) цілеспрямовано використовувати традиційні посібники та методичнограмотно застосовувати адитивні, візуальні та аудіовізуальні технічні засоби навчання;5) здійснювати різноманітні прийоми активізації мовленнєвої та розумової діяльності учнів відповідно до їх вікових особливостей;6) проводити позакласний захід іноземною мовою за складеним планом і сценарієм.

(4) Розвиваюче-виховні вміння:1) реалізовувати загальноосвітній, розвиваючий та виховний потенціал мовленнєвого матеріалу уроку;2) формувати і розвивати на матеріалі іноземної мови інтелектуальну та емоційну сфери особливості учня, його пізнавальні інтереси;3) вирішувати засобами іноземної мови завдання морального, культурного, естетичного, гуманістичного виховання учнів.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Тематичний блок 1. Педагогічна практика протягом чотирьох тижнів у середніх навчальних закладах.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин					
	денна / заочна форма					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7
Розділ 1. Педагогічна практика						
Педагогічна практика	180	-	-	-	-	180
Усього годин	***180***	**-**	**-**	**-**	**-**	***180***

4. Завдання для самостійної робота

№ з/п	Назва теми	Кіль–кість годин

№ з/п	Назва теми	Кіль–кість годин
1.	Робота з психолого-педагогічною, науково-методичною та лінгвістичною літературою. Складання індивідуального плану роботи на час педагогічної практики, подання його на підпис керівникам педагогічної практики.	30
2.	Пошук в бібліотеці та Інтернеті відповідних сучасних матеріалів для викладання іноземної мови.	40
3.	Планування навчально-виховного процесу та підготовка до проведення практичних занять іноземною мовою. Складання тематичного плану окремого заняття.	60
4.	Підготовка звітної документації, що засвідчує проходження студентом педагогічної практики: (1) звіту про проходження педагогічної практики; (2) розгорнутого плану–конспекта одного заняття з іноземної мови; (3) розгорнутого плану–конспекту одного виховного заходу; (4) психологічноїхарактеристикиучня; (5) щоденника проходження педагогічної практики; (6) характеристику з місця проходження практики.	50
Разом		150

5. Методи контролю

1. Відвідування занять, що проводить практикант, керівником практики.
2. Здійснення контролю за підготовкою звітної документації.

6. Схема нарахування балів

Критерії оцінювання педагогічної практики. За проходження практики студент може отримати 100 б., з них:

10 б. за виконання завдань у межах кафедри психології та педагогіки (оцінюється фахівцями кафедри педагогіки та психології):

1.1. Робота з кафедри педагогіки – 5 балів:

відмінно – «5»	5 балів
добре – «4»	4 бали
задовільно – «3»	3 бали

1.2. Робота з кафедри психології – 5 балів:

відмінно – «5»	5 балів
добре – «4»	4 бали
задовільно – «3»	3 бали

15 б. за характеристику студента – 15 балів:

відмінно – «5»	15 балів
добре – «4»	10 бали
задовільно – «3»	5 бали

65 б. за проведення залікового заняття:

3.1. Зміст залікового заняття – максимальна кількість балів – 35 балів:

- ✓ організація уроку (відповідність проведення заняття плану-конспекту та вміння правильно скласти план-конспект залікового заняття) – 15 балів;
- ✓ техніка викладання (спрямованість на учня, розподіл уваги на аудиторію та активність учнів) – 10 балів;

pu1.com.ua

- ✓ вміння робити з навчальними матеріалами та технічними навчальними засобами (вміння пояснювати, наочність, вмотивованість, адекватність завдань, індивідуалізація, робота над помилками) – 10 балів;

3.2. Рівень володіння іноземною мовою – 15 балів:

- ✓ відповідність фонетичним, граматичним нормам та словниковий запас – 15 балів;

3.3. Особисті професійні якості – 15 балів:

- ✓ виразність мови, професійна майстерність, контакт з аудиторією та відповідність зовнішньому вигляду – 15 балів.

10 б. за всю вчасну подану документацію про практику: план-конспект залікового заняття, характеристика студента з місця проходження практики, робота з кафедри психології, робота з кафедри педагогіки, звіт, щоденник.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка
	для екзамену
90 – 100	відмінно
70-89	добре
50-69	задовільно
1-49	незадовільно

8. Рекомендована література

Основна література

1. Методика навчання іноземних мов //С.Ю. Ніколаєва, О.Б. Біг іч та ін. К.: Ленвіт, 2005. 328 с.

Допоміжна література

1. Пасинок В.Г. Основи культури мовлення :навчальний посібник. К.: Видавництво "Центр учбової літератури", 2012. — 184 с.
2. Пасинок В.Г. Основи культури мовлення :навчальний посібник / Пасинок В.Г. — Харків : Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2010. — 228 с.
3. Пасинок В.Г. Учитель і слово : технологія мовленнєвої підготовки майбутнього педагога :навчальний посібник / Пасинок В.Г. — Харків : Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2004. — 208 с.
4. Пасинок В.Г. Теоретичні основи мовленнєвої підготовки вчителя : [монографія] / Пасинок В.Г.Харків :ІМІС, 2001. —280 с.

Допоміжна література, видана в Україні та за кордоном

1. Артемов В.А. Психология наглядности при обучении иностранным языкам // Преподавание иностранных языков. Теория и практика. —М.: Наука, 1971. — 270с. — С. 120 – 138.
2. Бухбиндер В.А. Работа над лексикой // Основы методики преподаванияиностранныхязыков. — К. : Вища школа, 1986. — С.159–179.
3. Воловик А.В. Коммуникативный подход к обучению иностранным языкам: Из опыта зарубежной методики / Воловик А.В. — М.: Просвещение, 1988. – 98 с.
4. Готтсданлер Р. Основы психологического эксперимента ; [пер. с англ]. — М.: Изд – во МГУ, 1982. — 565 с.
5. Зимняя И.А. Лингво-психологияречевойдеятельности. – М.: Московский психолого-социальныйинститут, Воронеж: Модек, 2001. — 43 с.

6. Зимняя И.А. Психологияобученияиностраннымязыкам в школе / Зимняя И.А. — М.: Просвещение, 1991. — 222 с.
7. Комунікативні методи та матеріали для викладання англійської мови : [перекл. та адаптація Л.В.Биркун]. — Oxford : OxfordUniv. Press, 1998. — 48 с.
8. Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах : [підручник]. — Л.: Ленвіт, 1999. — 320 с.
9. Методика обученияиностраннымязыкам в среднейшколе: Учебник / Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. — М. : Высш. школа, 1982. — 373 с.
10. Николаева С.Ю. Индивидуализацияобученияиностраннымязыкам : [монография]. — К.: Вища школа, 1987. —140 с.
11. Общая методика обученияиностраннымязыкам : хрестоматия / Сост. А.А. Леонтьев. — М.: Рус. язык, 1991. — 360 с.
12. Основы методики преподаванияиностранныхязыков: [учебник] / под ред. В.А. Бухбиндера, В.Штрауса. — К.: Вища школа, 1986. — 335 с.
13. Пассов Е.И. Методическоемастерство учителя иностранногоязыка // Иностр. яз. в школе, 1984. —№6. — С.24–29.
14. Плахотник В.М. Навчання іноземних мов у середній школі: концепція та її реалізація // Іноземні мови. — 1995. — №1.—С.9–12.
15. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Пассов Е.И. – – М.: Просвещение, 1991. — 223 с.
16. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. —М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
17. Скалкін В.Л. Вправи з розвиткуусногокомунікативногомовлення : (На мат. англ. мови). – – К.: Рад.школа, 1978. — 128 с.
18. Скляренко Н.К. Обучение речевой деятельности на английском языке в школе: пос. для учителя / Скляренко Н.К. — К.: Рад.школа, 1988. — 156 с.
19. Скалкин В.Л. Коммуникативные упражнения на английском языке : пос. для учителя. — М.: Просвещение, 1983. — 128 с.
20. Скалкин В.Л. Обучение диалогической речи : (На мат. англ. яз.) — К.: Рад.школа, 1989. – – 156 с.
21. Теоретическиеосновы методики обученияиностраннымязыкам в среднейшколе / Под ред. Климентенко А.Д., Миролюбова А.А. — М.: Педагогика, 1981. — 455 с.
22. Черноватый Л.Н. Психолингвистические основы теории педагогической грамматики. — Х.: Основа, 1992. — 241 с.
23. Hill L.A. English Language Teaching Games. — London : Evans, 1974. — 220 p.
24. Linder C. Oral Communication Testing. — Skokio (Ill.): National Textbook Company, 1977.— 139 p.

9. Посиланная на інформаційніресурси в Інтернеті, відео-лекції, іншеметодичнезабезпечення

1. http://www.studfiles.ru/preview/5319804/
2. http://library.iapm.edu.ua/metod_disc/PDF/4653_metod_vuk.pdf
3. http://distance.dnu.dp.ua/ukr/nmmateriali/documents/pedagogikavsh.pdf
4. http://www.studmed.ru/view/vtvicka-ss-osnovi-pedagogki-vischoyi-shkoli_b14de53c85a.html

pdf1.romane